

# LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada  
The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



# *Le Festival Mondial*

## *The World Festival*

*En panorama,  
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the  
participating nations at  
Expo 67*

---

**GORDON HILKER**

Directeur artistique  
*Artistic Director*

**JEAN CÔTÉ**

Directeur administratif  
*Administrative Director*

**GILLES LEFEBVRE**

Directeur artistique associé  
*Associate Artistic Director*

**DAVID HABER**

Producteur, Spectacles de théâtre  
*Producer, Theatre Presentations*

**DAVID DAUPHINEE**

Producteur, spectacles de l'Autostade  
*Producer, Autostade Presentations*

**ROGER GARAND**

Producteur, manifestations spéciales  
*Producer, Special Events*

**MARY JOLLIFFE**

Chef, publicité  
*Head, Publicity*

**GILLES DIGNARD**

Administrateur, Spectacles de La Ronde  
*Administrator, La Ronde Entertainment*

**JOHN PRATT**

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil  
*Deputy Director — Producer of Entertainment and Host*



*Le Festival Mondial*                      *The World Festival*  
*La Tchécoslovaquie à l'Expo*      *Czechoslovakia at Expo*

présentent / *present*

L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE TCHÈQUE  
*THE CZECH PHILHARMONIC ORCHESTRA*

Chef d'orchestre / *Conductor*

KAREL ANCERL

*Salle Wilfrid-Pelletier*  
*Place des Arts, Montréal*

1.X.1967

PROGRAMME

MA PATRIE / *MY COUNTRY*

de / *by*

BEDRICH SMETANA

Un cycle de poèmes symphoniques

*A cycle of symphonic poems*

Vysehrad

Vltava

Sarka

Des prés et des bois de Bohême

*From the Bohemian Woods and Meadows*

Tabor

Blanik

Il y aura un entracte entre "Sarka" et "Des prés et des bois de Bohême".

*There will be an intermission between "Sarka" and "From the Bohemian Woods and Meadows".*

## MA PATRIE

Depuis quelques années déjà, Bedrich Smetana avait en tête plusieurs projets de grands ouvrages symphoniques. L'heure était venue de réaliser le dessein du cycle de poèmes symphoniques qui porte le titre d'ensemble de "Ma Patrie" (1874-1879). Le jour même où il devint sourd (le 20 octobre, 1874), Smetana nota le thème définitif de la première partie de ce cycle, "Vysehrad", qu'il mit tout juste un mois à mener à son terme. La musique en traduit les récits légendaires tissés autour de cette résidence des princes preux au pied de laquelle s'édifia plus tard Prague, capitale de la Bohême. La deuxième partie, intitulée la "Vltava" (La Moldau), devait, parmi toutes les symphonies smétaniennes, connaître la plus prestigieuse notoriété dans le pays comme à l'étranger. Elle chante les beautés de la rivière tchèque par excellence, qu'elle suit tout au long de son cours à partir de sa source en contant l'existence qui en jalonne les rives. En 1874 encore, la "Vltava" était achevée. Au seuil de l'année suivante, voici venir "Sarka", narrant la légende de cette jeune fille qui, lors de la guerre des femmes contre les hommes, se prit d'amour pour le chef de ces derniers. Mais comme son devoir lui commande d'envoyer son amant au supplice, l'infortunée Sarka finira par se donner la mort. 1875 voit de même terminer la quatrième partie du cycle, "Des prés et des bois de Bohême", morceau de lumière et d'optimisme où, dans des mélodies d'une cristalline limpidité, le maître célèbre le charme des paysages tchèques et confesse son attachement à la terre natale. À la suite d'une interruption de trois ans, l'oeuvre recevra sa couronne avec les deux derniers poèmes qui ont nom "Tabor" et "Blanik". L'un repose sur le motif du formidable choral hussite "Vous qui êtes les combattants de Dieu", que le second développe et fait rayonner. Ensemble, ils forment un tout musical et idéologique d'une force envoûtante. Ils sont un hymne à l'héroïque passé hussite de la nation et sonnent comme un clairon appelant à la bataille pour la liberté.

"Ma Patrie" est le sommet de l'oeuvre symphonique de Smetana. Il a exprimé ici intégralement son dessein : pour lui — en accord avec la conception de Liszt — il s'agissait d'un programme d'idées plutôt que du déroulement détaillé d'un canevas littéraire. Et c'est chez Smetana que l'idée d'un cycle de poèmes symphoniques se trouvait, pour la première fois dans la musique mondiale, exprimée avec une telle plénitude et un bonheur pareil.

— *"Petite histoire de la musique tchèque et slovaque"*,  
de Vladimir Stepanek et Bohumil Karasek, Orbis — Prague, 1964.  
Reproduit avec la permission de Monsieur Vladimir Stepanek.

## MY COUNTRY

Bedrich Smetana began to lose his hearing in the summer of 1874, and on October 20 of the same year, complete deafness descended on him. In the preceding years he had been planning a number of large symphonic compositions. He now started to put this plan into effect by working on a cycle of symphonic poems, "My Country" (1874-79). The day that he had become deaf he had set down in its final form the theme of "Vysehrad", the first movement of the cycle, which he finished within a month. The music tells the mythical tale of the princely castle below which Prague, the capital city of Bohemia, later grew up. The second part, "Vltava", became the composer's best known tone poem at home and abroad. It sings of the Czech river Vltava, which it follows from its source throughout its whole course, telling of the life along its banks. "Vltava" was also finished in 1874. At the beginning of 1875 "Sarka" was composed, the story of the girl who in the midst of a war of women against men fell in love with the leader of the men. Duty bade that she should send her lover to his death and in despair Sarka ended her own life. The same year saw the completion of the fourth tone-poem, "From the Bohemian Woods and Meadows". This is a bright optimistic work in which the composer's music depicts in crystal clear melodies the beauty of the Czech countryside and his love of his native land. After an interval of two years the last two tone poems of the cycle were completed: "Tabor", based on the motif of the majestic Hussite chorale, "Ye warriors of God", which reaches a climax in "Blanik". As tone poems they combine to form a powerfully impressive whole, musically and philosophically. They celebrate the heroic Hussite past of the nation and are a clarion call to the struggle for liberty.

"My Country" was the crowning point of Smetana's symphonic writing. His purpose was clear: like Liszt he was concerned with the ideas lying behind the programme rather than with conveying in music every detail of the original story. The conception of a cycle of symphonic poems was carried out by Smetana more completely and successfully than ever before in the history of world music.

— from "An outline of Czech and Slovak Music",

by Vladimír Štěpánek and Bohumil Karásek, *Orbis* — Prague, 1964.

By permission of Mr. Vladimír Štěpánek.



## KAREL ANCERL

Né le 11 avril 1908 à Tucapy, un village au sud de la Bohême, Karel Ancerl fit ses études au Conservatoire de Prague et étudia la direction d'orchestre avec le célèbre Vaclav Talich.

Dans les dernières années de l'avant-guerre, Ancerl était directeur musical du Système de Radiodiffusion tchèque. En 1951, il fut nommé directeur de l'Orchestre Philharmonique, et enregistra avec lui un grand nombre d'œuvres classiques et modernes, surtout celles de compositeurs tchèques et slovaques. Ancerl a toujours encouragé la présentation d'œuvres contemporaines et il a participé à plusieurs festivals consacrés exclusivement à la musique d'aujourd'hui.

*Born in 1908 in the southern Bohemian village of Tucapy, Karel Ancerl was educated at the Prague Conservatory and studied conducting under Vaclav Talich.*

*In the late thirties until just before the war, Ancerl served as music director of the Czech Broadcasting System. In 1951 he became director of the Czech Philharmonic Orchestra with which he has recorded a number of works both classic and modern, especially those of Czech and Slovak composers. Throughout his career he has been a great exponent of contemporary music and has participated in numerous music festivals devoted exclusively to contemporary music.*



## L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE TCHÈQUE

À la fin du dix-neuvième siècle, il y avait à Prague un certain nombre d'orchestres de théâtre qui ne se consacraient que partiellement à la musique symphonique. En 1894, quelques-uns des membres de l'Orchestre du Théâtre National décidèrent d'enrichir leur répertoire d'oeuvres symphoniques, et leur premier concert eut lieu le 4 janvier 1896 sous la direction d'Antonin Dvorak. C'est ainsi que naquit l'Orchestre Philharmonique de Tchécoslovaquie. En février 1901, la plupart des membres de l'Orchestre du Théâtre National donnèrent leur démission afin de pouvoir consacrer tous leurs efforts à l'organisation de la Philharmonique tchèque, le premier orchestre symphonique indépendant en Tchécoslovaquie.

L'Orchestre entreprit sa première tournée dès 1901; sous la direction de Ladislav Celansky et Oskar Nedbal, il visita la Yougoslavie, Vienne et Londres. Alors que Zemanek était directeur, l'Orchestre put se produire, pour la première fois, sous la direction de célèbres musiciens étrangers, dont Gustav Mahler, Siegfried Wagner, Arthur Nikisch, et Richard Strauss. De 1919 à 1941, l'Orchestre fut placé sous la direction de Vaclav Talich. Il en fit un des ensembles les plus célèbres du monde. En 1941, Rafael Kubelik, qui avait souvent dirigé l'Orchestre tchèque et qui avait participé à ses dernières tournées d'avant-guerre en Angleterre et en Belgique, succéda à Talich. Quatre ans plus tard, l'Orchestre devenait

un orchestre d'état, et, en 1951, on le plaçait sous la direction de Karel Ancerl.

Aujourd'hui, 120 musiciens font partie de l'Orchestre Philharmonique de Tchécoslovaquie. Il comprend aussi la Chorale tchèque qui, créée en 1934, par Jan Kuhn et dirigée depuis 1958 par le Professeur Josef Veselka, se joignit à l'Orchestre en 1951. Deux célèbres ensembles de musique de chambre, le Quatuor Smetana et le Nonet tchèque, sont également affiliés à l'Orchestre.

L'Orchestre Philharmonique de Tchécoslovaquie se produit souvent sous la direction de célèbres chefs-d'orchestre tels Böhm, Klecki, Barbirolli et Mehta. Chaque année, il est invité par l'étranger à entreprendre des tournées qui l'ont conduit jusqu'en Nouvelle-Zélande, en Australie, au Japon, en Chine et aux Indes, ainsi qu'aux États-Unis et au Canada.

### THE CZECH PHILHARMONIC ORCHESTRA

*The Czech Philharmonic was formed in 1894 by members of the National Theatre Orchestra. The first public concert took place in the Artists' House in 1896, under the direction of Antonin Dvorak. In the year 1901 the Orchestra separated itself from the National Theatre and became an independent concert institution. Its first foreign tours took place that same year when the Orchestra visited Yugoslavia, as well as Vienna and London with the two conductors, Ladislav Celansky and Oskar Nedbal. Under the direction of Zemanek, it performed for the first time under such prominent foreign guest conductors as Gustav Mahler, Siegfried Wagner, Arthur Nikisch and Richard Strauss.*

*From 1919 to 1941, under the excellent leadership of Vaclav Talich, the Czech Philharmonic Orchestra achieved standards equal to those of the world's greatest orchestras and travelled far beyond the frontiers of its own country. Rafael Kubelik, who had directed the Orchestra many times and had taken part in its last pre-war tours in England and Belgium, succeeded Talich in this office. In the year 1945 the Czech Philharmonic became a state orchestra and, six years later, Karel Ancerl was appointed its conductor and music director.*

*Today, the Orchestra consists of 120 members, many of whom are outstanding soloists. The Czech Choir, founded in 1934 by Jan Kuhn and conducted since 1958 by Professor Josef Veselka, has been part of the Czech Philharmonic since 1951. Also affiliated with it are two outstanding chamber music groups, the Smetana Quartet and the Czech Nonet.*

*In recent years, a great number of outstanding conductors have led the Czech Philharmonic Orchestra including Böhm, Klecki, Barbirolli, Mehta and Honegger. Almost every year the Orchestra is invited to tour abroad. In 1958 it journeyed for almost four months to New Zealand, Australia, Japan, China, India and the USSR. It also made several guest appearances in Germany, England, France, Switzerland, Belgium, Austria, Italy, Hungary, Poland, Yugoslavia, Rumania, Scandinavia, the United States and Canada.*

## *Spectacles à venir / Coming Attractions*

<i>Charlottetown Festival Company</i>	
Anne of Green Gables	2-7.X
<i>Le Théâtre National de Grèce / National Theatre of Greece</i>	
Agamemnon	2.3.X
Oedipe à Colone / <i>Oedipus at Kolonos</i>	5.6.X
Plutus	8.9.X
<i>La Scala de Milan / La Scala Opera of Milan</i>	
Il Trovatore	5.8.X
La Bohème	11.13.15.X
Nabucco	9.12.X
I Capuleti e i Montecchi	7.10.16.X
Requiem (Verdi)	14.X
<i>Ensemble National d'Algérie de Danses Populaires</i>	
<i>Algerian National Dance Ensemble</i>	5.6.X
Récital / <i>Recital</i> : Eschenbach, pianiste / <i>pianist</i>	7.X
Récital / <i>Recital</i> : Solistes de Prague / <i>Soloists of Prague</i>	8.10.X
<i>APA Repertory Company</i>	
You Can't Take It With You	9.11.12.13.X
Right You Are	10.11.14.X
Récital / <i>Recital</i> : Szeryng, violoniste / <i>violinist</i>	9.11.X
<i>Choeur de l'Université de Copenhague</i>	
<i>Copenhagen University Choir</i>	12.X
Récital / <i>Recital</i> : Szeryng et les Solistes de Prague / <i>Szeryng and the Soloists of Prague</i>	13.X
Quatuor Taliche / <i>Talich Quartet</i>	14.X
Northern Sinfonia	15.X
Récital / <i>Recital</i> : Petrov, pianiste / <i>pianist</i>	16.X
Octuor Philharmonique de Berlin / <i>Berlin Philharmonic Octet</i>	17.X
<i>Stratford Festival Company</i>	
Antony and Cleopatra	17.18.20.21.23.25.27.28.X
Government Inspector	19-21.24-28.X
<i>National Theatre of Great Britain</i>	
Dance of Death	18.20.24.26.X
A Flea in her Ear	21.27.X
Love for Love	19.22.25.28.X
<i>Canadian Opera Company</i>	
Les Contes d'Hoffman / <i>Tales of Hoffmann</i>	18.20.22.X
Louis Riel	19.21.X
Ballet Roland Petit	23-28.X
<i>Le Ballet National du Canada / The National Ballet of Canada</i>	
Roméo et Juliette / <i>Romeo and Juliet</i>	24-25.X
La Prima Ballerina et / <i>and Bayaderka</i>	26.X
Le Lac des Cygnes / <i>Swan Lake</i>	27-28.X

Salle Wilfrid-Pelletier, pianos : Steinway

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET  
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS  
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU  
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES  
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE  
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON  
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS  
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER  
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER  
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER  
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL  
Directeur de Scène / *Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER  
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS  
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL  
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU  
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN  
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN  
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG  
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES  
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER  
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK  
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE  
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Roland LAROCHE  
Chef d'Unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Benoît de MARGERIE  
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL  
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY  
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND  
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN  
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS  
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT  
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL  
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER  
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH  
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF  
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN  
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID  
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD  
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD  
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*  
 Jean-Paul RIOPEL  
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*  
 Denys SAINT-DENIS  
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*  
 Glay SPERLING  
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*  
 Michael TABBITT  
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*  
 John UREN  
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER	André FRAPPIER	Betty MORRIS
Rae ACKERMAN	Denys FRAPPIER	Didi MORTON
Serge ALLAIRE	Brian FREEBAIRN	Janine NADON
Christopher BANKS	Anne GADBOIS	Jane NEEDLES
Susan BALDWIN	Huguette GALIPEAU	Pierre de NEROME
Marthe BEAUCHESNE	Nicole GAUTHIER	Marcelle OUELLETTE
Judy BERGSTRAND	Michèle GAY	André OUMET
Normand BISAILLON	Louise GIRARD	Richard OWEN
Richard BLACKHURST	David GORRING	Michael PALMER
Marc BLANDFORD	Peter GOSLETT	Jacqueline PARADIS
Lucie BOILY	Marie GUIBERT	Robert du PARC
Jean-François BONIN	Christian GURNEY	Michel PARENT
Raynald BORDELEAU	Pat HANLEY	Annette PARIS
Mariette BOUCHER	Janet HARPER	Robert PATOINE
Louis-Marie BOURNIVAL	Peter HAWKINS	David PEACOCK
Carol BRAININ	Roger HETU	Jessica PETERS
Shirley BRASS	David HIGNELL	Ellen PIERCE
Philip BRIDGEMAN	Gerry HILL	Richard POCHINKO
David BRODEUR	Hannah HOROVITZ	Thomas RADFORD
Tatjana-Olga BRUNST	Elisabeth HORTON	Gisèle RAINVILLE
Kaylee CAMPBELL	Kathleen HOUSSER	Monique RENAUD
Marilyn CASSELMAN	Carol Ann INGLIS	Gilles de la ROCHELLE
Walter CAVALIERI	Hugh JONES	Jill ROSS
Lucille CAZES	Terry LABROSSE	Pierre Gil SAINDON
Hilory CHALMERS	Raymonde LAMARCHE	Roger SAMSON
Francine CHALOULT	Theresa LAMER	Boris SAWYCKY
Lionel CHETWYND	Louise LAPLANTE	Nancy SHAFFNER
Micheline CHEVRETTE	Monique LAROSE	Josephine SHERIDAN
Lily CHIRSNER	Lois LAWSON	James SHOEII
Normand CHOQUETTE	Georges LEBEL	Ron SINGER
Nicole CLOUTIER	Joseph LECLAIRE	Celine SMITH
Strenna CODY	Gérard LEPINE	Sandra SMITH
Pierre COLLIN	Colette LETOURNEAU	Rolande SOUCY
Gertrude COOKE	John LEWIS	Carolyn STRAUSS
Pierre COTE	Marilyn MacLEAN	David THORNTON
Colin CUTTS	Alec MACLEOD	Edouard TREMBLAY
Yvan DARVEAU	Susan MANGER	Anna TROIANO
Michel DERNUET	Louise-Anne MARCHAND	Sandra UNSWORTH
Pierre DERY	Bondfield MARCOUX	Suzanne VERMETTE
Claude DESLANDES	Esther MARTEL	Denise VIENS
Pierre DESMEULES	Willie MASTIN	Alice VONCK
Ian de VOY	Gilbert McDONALD	Donald WALKER
Gilles DUCHESNAY	Cathy McKEEHAN	Sarah WALKER
Yvette DUCLOS	Jane MERRICK	Alan WALLIS
Jean-Louis FAURE	Nathan MILLER	Sandra WALTON
Lyse FONTAINE	Bernard MORIN	Carole WODDIS
José FOREST		Irene ZAGDAJ

#### AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.  
*The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.*

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.  
*Flowers courtesy of Dominion Floral Company.*

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*



*MaxFactor crée un pur prodige: la poudre  
comprimée UltraLucent*

*MaxFactor creates the sheer miracle  
of UltraLucent Pressed Powder*



CHAPEAU  
DE MR. JOHN

ROUGE À LÈVRES: IRIDESCENT TINT OF PINK

© 1966 MAX FACTOR & CO

*Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise  
si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules  
et les imperfections.... A finish so nearly nude  
it could be nothing at all, and yet so perfectly  
blended that flaws, tiny lines and  
imperfections seem to disappear.*

*MaxFactor*



PRO FESMON 1967.10.01X

peu importe où...vous verrez  
du MAURIER



almost everywhere you look  
today...du MAURIER

